

109年特種考試地方政府公務人員考試試題

等 別：三等考試
類 科：新聞（選試英文）、圖書資訊管理（選試英文）
科 目：外國文（英文；包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英譯中：(20分)

The Singapore Food Agency is launching a S\$30 million (\$21 million) grant to boost the country's agrifood industry, as the Covid-19 pandemic lays bare the fragilities in Southeast Asia's food supply chain. It will distribute grants to "local agrifood players" that can increase domestic production in three categories – eggs, fish, and leafy vegetables – in the shortest possible time. These three categories have been chosen not only because of their potential for increased production, but they are also more perishable and hence susceptible to supply disruptions.

二、中譯英：(20分)

新冠肺炎全球大流行，許多國家、地區為求自保，紛紛限制糧食流通，以確保國內人民糧食充足。不過，聯合國糧食及農業組織（FAO）也警告，全球數百萬人的糧食與生計仰賴國際貿易，隨著供應鏈受阻，糧食供應面臨短缺的潛在危機，各國應採取措施，降低疫情對糧食系統的負面影響。因應人口爆炸和氣候變遷所帶來的糧食短缺危機，在都市核心地區或邊緣地帶也可以進行農產品生產的「都市農業」近年來已成為各國投注的趨勢之一。

三、應用文：(20分)

請為市立圖書館英文官方網站布告欄撰寫一篇英文公告文，內容涵蓋以下資訊：

「為自由而讀」論壇

這是一個最黑暗的時代，也是一個最光明的時代，讓閱讀自由，讓自由閱讀，我們在閱讀中找到力量，於是天色漸漸光，一直到希望的光線，照亮著島嶼的每一個人，請相信，書本與閱讀的力量，能讓思想持續發光！請相信，每個人都有義務成為暗夜裡的火光！歡迎立即報名參加2021 1/23為自由而讀論壇。

四、英文作文：(40分)

請依下列主題撰寫一篇文約200字的英文作文。

The Role of Empathy in Interpersonal Skills